



# XQ1 XQ4 XQ6

DE	Originalbetriebsanleitung	Elektronisches Handrührwerk
EN	Original Operating Instructions	Electronic Hand-Mixer
FR	Manuel d'instructions d'origine	Mélangeur électroportatif
ES	Manual de servicio original	Mezcladora manual electrónica
PT	Instruções de utilização originais	Misturadora manual electrónica
IT	Istruzioni per l'uso originali	Agitatore manuale elettronico
NL	Originele handleiding	elektronische handmenger
DK	Original betjeningsvejledning	Elektronisk håndholdt røreværk
SE	Original-bruksanvisning	Elektronisk handomrörare
NO	Bruksanvisning i original	Elektronisk håndrøreverk
FI	Alkuperäiskäyttöohje	Sähkökäyttöinen käsisekoitin
PL	Instrukcja oryginalna	Ręcznych mieszarek elektronicznych
CZ	Originální návod k obsluze	Elektronické ruční míchadlo
SK	Originálny návod na obsluhu	Elektronické ručné miešadlo
HU	Eredeti használati utasítás	Elektromos kézi keverőgép
RO	Instrucțiuni originale	Malaxor de mână electronic
BG	Оригинална работна инструкция	Електронна ръчна бъркачка
GR	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	Ηλεκτρονικός αναμικτήρας
RS	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Elektronski ručni mešač
HR	Originalne upute za uporabu	Elektronička ručna miješalica
SI	Originalna navodila za uporabo	Elektronska ročna mešalna naprava
TR	Orijinal Kullanım Kılavuzu	Elektronik El Mikseri
RU	Руководство по эксплуатации	Электронная переносная мешалка
LT	Originali instrukcija	Elektrinio maišymo prietaiso naudojimo
LV	Instrukcijas oriģinālvalodā	Elektroniskā pārnesājamā maisītāja
EE	Algupärane kasutusjuhend	Elektrilise käsiseguri





### Collomix WK



	∅ mm	XQ1	XQ4	XQ6
WK 120	120	●	●	
WK 140	135		●	●

### Collomix MK



	∅ mm	XQ1	XQ4	XQ6
MK 120	120	●	●	
MK 140	140		●	●
MK 160	160			●

### Collomix KR



	∅ mm	XQ1	XQ4	XQ6
KR 120	120	●	●	
KR 140	140		●	●
KR 160	160			●





### Collomix LX



	∅ mm	XQ1	XQ4	XQ6
LX 120	120	●	●	●

### Collomix DLX



	∅ mm	XQ1	XQ4	XQ6
DLX 120	120	●	●	
DLX 152	150		●	●



\*1) XQ1; XQ4; XQ6;

\*2) EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN IEC 55014-1:2021;

EN 61000-3-3:2013+A1+A2; EN 61000-3-11:2019; EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-10:2017

\*3) 2014/30/EU, 2006/42 EG, 2011/65/EU

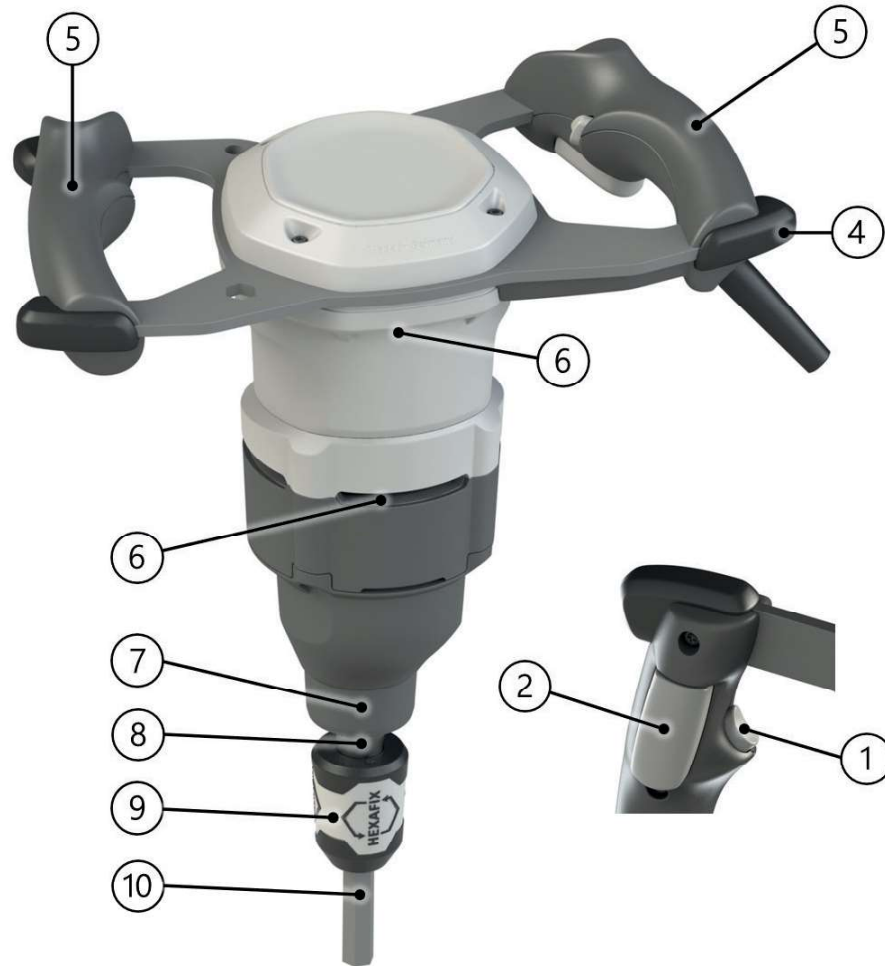
Gaimersheim, 2024-07-18  
Alexander Essing  
CEO

\*4) Collomix GmbH, Abt. Technische Entwicklung, Daimlerstr. 9, 85080 Gaimersheim, Deutschland

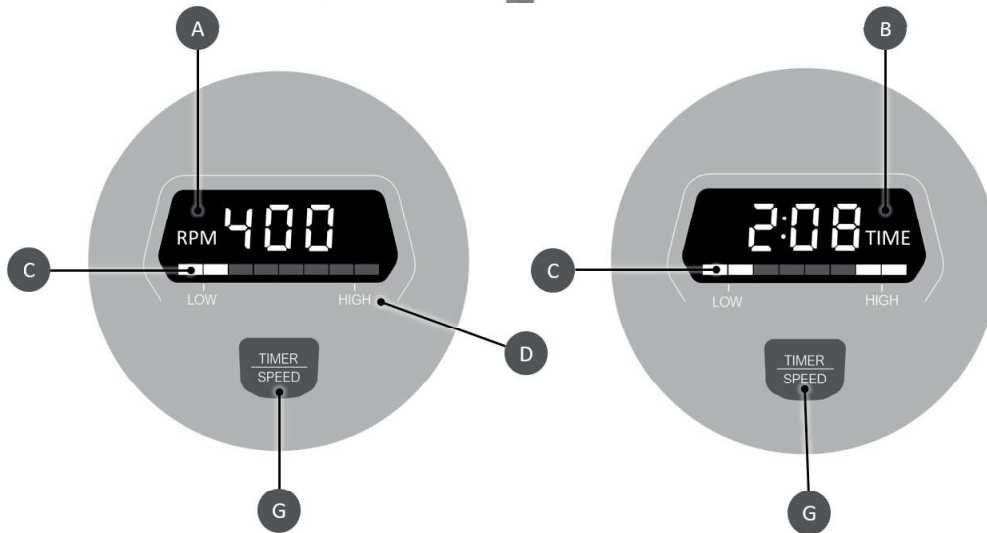
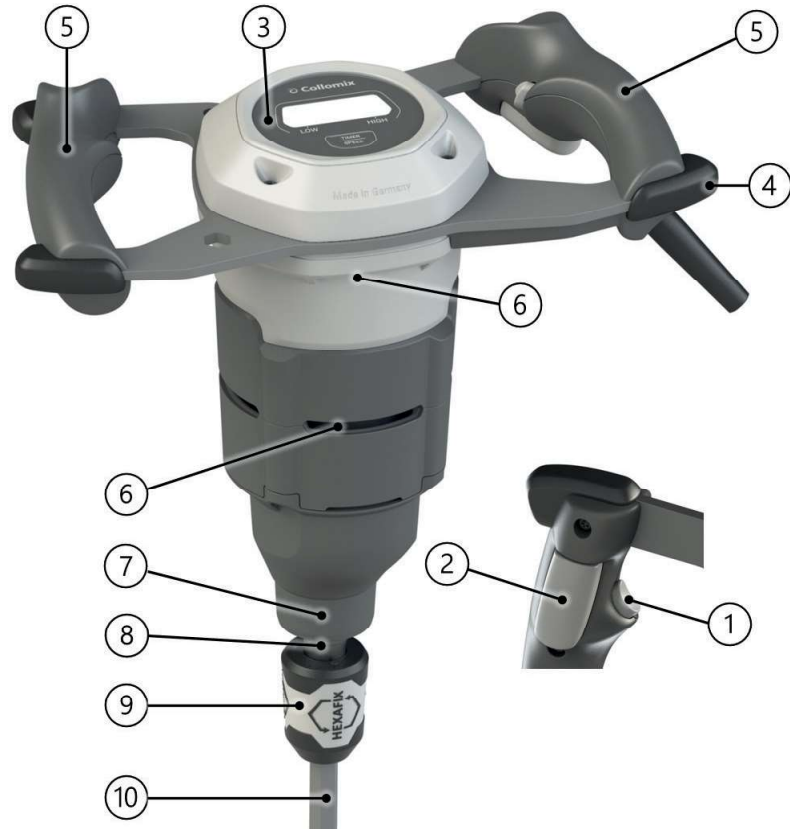




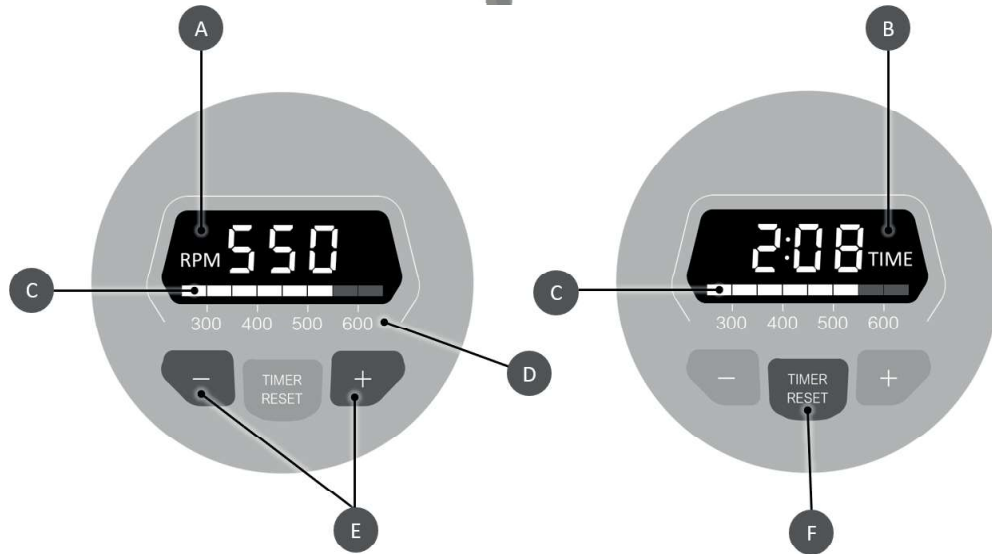
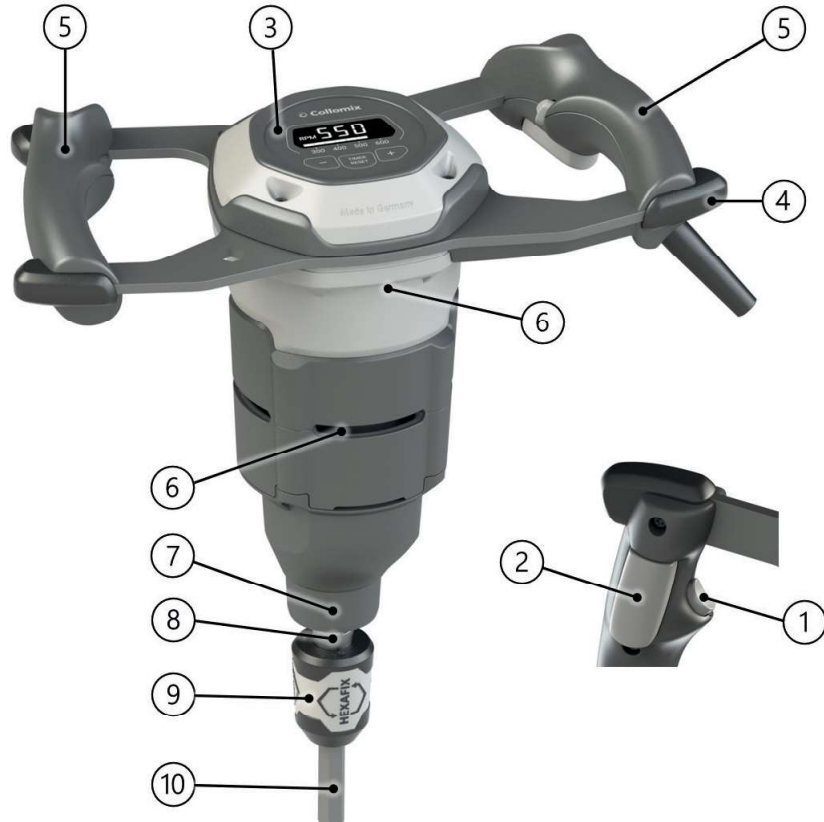
# XQ1



# XQ4



# XQ6





# XQ1 XQ4 XQ6

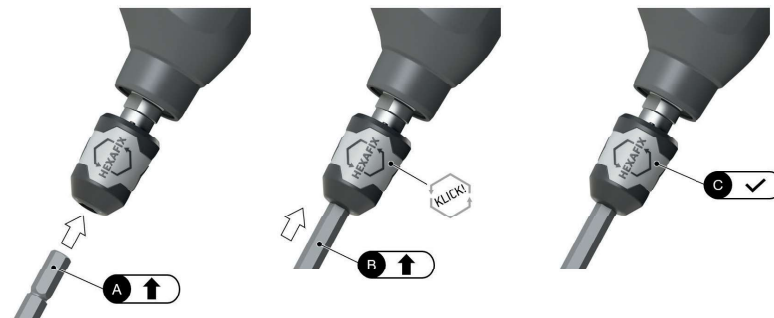
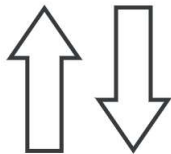
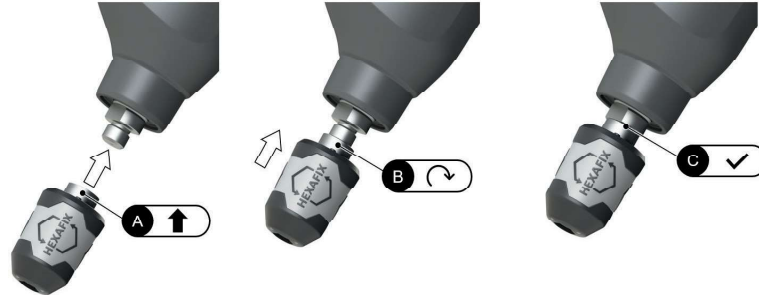


HEXAFIX

VIDEO



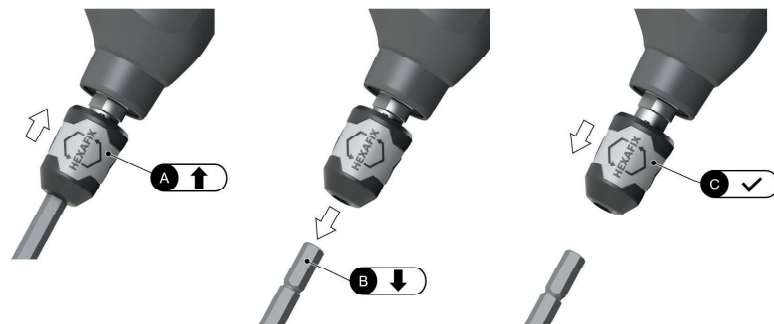
TUTORIAL



VIDEO



TUTORIAL



## EN Technical data

	<b>XQ1</b>	<b>XQ4</b>	<b>XQ6</b>
Rated power/Current consumption:	1100 W	1500 Watt	1750 Watt
Power supply:	230 Volt	230 Volt	230 Volt
Frequency:	50 Hz	50 Hz	50 Hz
No-load speed:	$n_0 = 0 - 930 \text{ min}^{-1}$		
Rpm under load:	$n_L = 0 - 670 \text{ min}^{-1}$		
Controlled load speed:	$n_L =$	400 $\text{min}^{-1}$ or 550 $\text{min}^{-1}$	300 $\text{min}^{-1}$ to 750 $\text{min}^{-1}$ or 700 $\text{min}^{-1}$
Threaded spindle mixing shaft:	5/8"x16 UN	5/8"x16 UN	5/8"x16 UN
Maximum mixing tool diameter:	120 mm	140 (150*) mm	170 mm
Weight w/o mixing tool:	4,3 kg	5,6 kg	5,7 kg
Protection class:	□ / II	□ / II	□ / II

### Machine components

- 1 Release button for ON/OFF switch
- 2 ON/OFF switch
- 3 Display (XQ4/XQ6 only)
- 4 Handle frame with edge protection
- 5 Handles
- 6 Ventilation slits
- 7 Neck of the machine
- 8 Machine shaft
- 9 HEXAFIX adapter
- 10 Mixing tool with HEXAFIX-shaft

### ⚠ WARNING:

The measured values which are provided apply to new machines. Noise and vibration levels change with day-to-day use.

### ℹ NOTE

The vibration level given in these instructions was measured in accordance with a standardized method of measurement as defined in EN 62841 and can be used for the purposes of comparing electrical tools with each other. It is also suitable for a preliminary estimation of vibration strain. The vibration level which is given represents vibration level for the primary use of the electrical tool. If, however, the electrical tool is used for any other purposes, with different plug-in tools or with insufficient maintenance, the vibration level may vary. This can result in a significantly higher level of vibration strain over the work period as a whole.

For a precise estimation of the vibration strain the times when the machine is switched off have to be taken into account as well, as do the times when it is running but is not actually being used. This can result in a significantly reduced level of vibration strain over the work period as a whole.

### Noise/vibration levels

Measured values determined in accordance with EN 62841. The A-weighted noise level of the machine is typically:

	Sound pressure level $L_{pA}$ [dB(A)]	Sound power level $L_{WA}$ [dB(A)]
XQ1	81 dB(a)	89 dB(a)
XQ4	83 dB(a)	91 dB(a)
XQ6	83 dB(a)	91 dB(a)
Uncertainty K = 3 dB		

Overall vibration level (for mixing of mineral materials)

	Emission level $a_n$ [ $\text{m/s}^2$ ]
XQ1	3,6 $\text{m/s}^2$
XQ4	2,4 $\text{m/s}^2$
XQ6	3,1 $\text{m/s}^2$
Uncertainty K = 1,5 $\text{m/s}^2$	

### EU Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that this products \*1) comply with the following standards or normative documents \*2) as well as the provisions of the applicable directives \*3). Technical documentation can be requested from \*4) - for detailed information see page 2.



## Machine-specific safety instructions

**⚠ WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

To be able to use the machine safely it is essential that you read the operating instructions and the safety instructions thoroughly and comply with all of them. The machine is to be used only by persons who have read the operating instructions and who are acquainted with the occupational safety and accident prevention regulations in force in your country.

**⚠ DANGER:** In addition, you must also comply with the general safety instructions also included with the machine.

- ▶ Take care to ensure that the mains power supply corresponds to the specifications on the rating plate.
- ▶ Hold the machine with both hands on the handles provided. Loss of control can lead to injuries.
- ▶ To avoid a dangerous atmosphere, ensure adequate ventilation when mixing flammable substances. Vapours formed may be inhaled or ignited by sparks generated by the power tool.
- ▶ Do not stir any food. Power tools and their insert tools are not designed for processing food.
- ▶ Keep the power cord away from the working area. The mains cable may get caught in the stirring basket.
- ▶ Ensure that the mixing bucket is firmly and safely positioned. An improperly secured bucket may move unexpectedly.
- ▶ Make sure that no liquid splashes against the housing of the power tool. Liquid entering the power tool can cause damage and electric shock.
- ▶ Follow the instructions and safety instructions for the material to be mixed. The material to be mixed may be harmful to health.
- ▶ If the power tool falls into the material to be mixed, immediately unplug the power plug and have the power tool checked by qualified personnel. Reaching into the bucket with the power tool still hanging from the socket inside it can lead to an electric shock.
- ▶ Do not reach into the stirring container with your hands or insert any other objects while stirring. Contact with the paddle can cause serious injury.
- ▶ Only let the power tool run on and off in the stirring bucket. The paddle can spin around or bend in an uncontrolled manner.

Further safety instructions:

- ▶ Do not wind cables or leads around any parts of your EN body.
- ▶ Do not use the machine with a damaged cable. Do not touch the cable and pull out the power plug immediately. There is an increased risk of electric shock from damaged cables. If the mains power cable has to be replaced (because of damage or similar), ensure that it is replaced by the manufacturer or an authorized representative of the manufacturer (electrician) in order to avoid any risk to safety.
- ▶ Hold the machine by the insulated grip surfaces when carrying out work where it may be possible for the plug-in tool to come into contact with concealed power cables or the machine's own mains power cable. Contact with a live cable may make metal components of the machine live as well and could cause an electric shock.
- ▶ Before starting up, check that the mixing rod is securely attached and rotates without a hitch.
- ▶ Only operate the machine and the mixing tool in perfect condition. Do not use damaged, bent or worn paddles.
- ▶ The switches on the machine must not be fixed!
- ▶ If the sound pressure level should exceed 85 dB (A) where you are working, use ear protection!
- ▶ We recommend that you wear work gloves and protective goggles when using the mixer. Regulations require that you wear close-fitting clothing.
- ▶ Always connect machines via a residual current device (RCD) with a rated residual current of 30 mA or less.



Read and observe the operating instructions for the machine before you start it up!



Always wear protective goggles and ear protection while working.



It is advisable to wear a dust mask whenever working with materials which generate large amounts of dust.

## EN Proper use

The machine is designed for mixing liquid and powder-based building products such as paints, mortar, adhesives, plaster and similar substances. Use the right mixing tool for the consistency of the material and the quantity to be mixed.

Please refer to the information in the technical data when choosing the size of mixing tool (diameter/mixing action). If the wrong mixing action or mixing tool diameter is selected, this may cause the machine/gear unit to become overloaded and lead to damage as a result. Please remember that a mixing tool with a mixing action from the top down puts a greater strain on the electrical tool than one with the reverse mixing action.

This electrical tool is not designed for use in continuous operation.

Given the high torque levels generated by the machine, it must not be used as a power drill.

The machine must not be used for the preparation of foodstuffs.

The machine is not suitable for mixing materials containing graphite dust, brine or slurry. Mixing of these materials or substances may damage the machine beyond repair.

## Assembly

**⚠ DANGER:** Always pull the power plug out of the socket outlet before carrying out any work on the machine.

### Fitting the mixing tool mount:

Take the HEXAFIX coupling supplied with the packaging and screw it to the male thread (5/8") of the machine shaft.

### HEXAFIX (Fitting the mixing tool / tool change-over):

Insert the mixing tool with the HEXAFIX mount in the coupling until it locks. To release or change the mixing tools, simply pull back the handle-collar on the coupling and this releases the mixing tool.

## Operation

- ▶ Check that the power supply shown on the rating plate is the same as the mains power supply.

## XQ1

Always hold the machine with both hands.

Press the **release button (1)**.

Press the **ON/OFF switch (2)**.

The more pressure you apply to the ON/OFF switch, the faster the machine will run. The ON/OFF switch cannot be locked!

**To stop working, release the ON/OFF switch.**

## XQ4 XQ6

When the machine is connected to the mains voltage, the last selected speed setting appears on the **display (3)**.

Always hold the machine with both hands.

**XQ4:** The LOW (400 rpm) or MED (550 rpm) or HIGH (700 rpm) speed can be selected by briefly pressing the **TIMER / SPEED button (G)**.

**XQ6:** The +/- buttons (E) can be used to set the maximum speed in the range between 300 rpm and 750 rpm.

To start the machine, first press the **release button (1)**.

The machine starts up when the **ON/OFF switch (2)** is subsequently pressed.

The display automatically switches to the **time display (B)** of the currently completed mixing time.

The set **maximum speed (C)** can still be recognised at the bottom edge via the bar display.

The more pressure you apply to the **ON/OFF switch (2)**, the faster the machine will run.

The ON/OFF switch cannot be locked!

The speed increases until the set maximum is reached.

The measurement of the current mixing time only continues while the ON/OFF switch is being pressed.

**To stop working, release the ON/OFF switch.**

The measurement of the current mixing time is paused.

The mixing time display can be set to 0:00 at any time:

**XQ4:** long press on **TIMER / SPEED (G) button**

**XQ6:** Press the **TIMER RESET button (F)**

*If the machine stops for more than 1 minute, the machine automatically performs a RESET of the mixing time.*

*The last selected speed appears briefly in the display, after which the display changes to the mixing time display 0:00.*

*The maximum mixing time in the display is 9:59.*

*The display dims automatically after 20 seconds.*

*When any button is pressed, the display lights up again for better legibility.*

*If an error code (e.g. E06) appears on the display (only XQ4/XQ6), disconnect the machine from the mains by pulling out the plug and allow it to cool down if necessary. After reconnecting to the mains, the control unit restarts and deletes the error code.*



### Tips for safe working:

Always reduce the speed when submerging the mixing tool in the mixing material or lifting it out. Once the mixing tool is fully submerged, increase the speed again to ensure that the motor is adequately cooled.

During mixing you should guide the machine around the mixing container. Continue mixing until all of the mixing material is completely mixed. Please follow the processing instructions of the manufacturer of the material.

You work better and safer when the mixing tool used is clean, free of material residues and in perfect condition.

The greater the viscosity of the material, the greater the impact of the torque forces on the machine, so you should be prepared for this when you carry out your work.

If the mixing tool comes into contact with a surface (e.g. the bottom of the tub) while running, it may kick back.

Set the machine down resting on the guard handle after you have finished your mixing work.

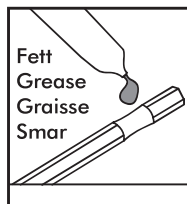
For transportation purposes the HEXAFIX mixing tool can be inserted through the hexagon punch-hole provided in the handle frame.

### Care and maintenance

**⚠ DANGER:** Before you carry out any operations on the machine, and especially when changing the mixing tool, always pull out the power plug out first.

Clean the machine and the mixing tool immediately after use. Remove any dirt with a dry cleaning cloth. We recommend that you use the Collomix MIXER CLEAN cleaning bucket for cleaning.

Keep the HEXAFIX coupling clean and freely moving at all times. Take the mixing tool out of the coupling after you have finished your work.



Grease the hexagon mount of the coupling at regular intervals with suitable grease.

Keep the ventilation slits clean and clear at all times so that the machine can be properly cooled. Blocked ventilation slits will lead to irreparable damage to the

machine.

Make sure that the ON/OFF switch moves and releases smoothly at all times.

The machine is equipped with self-deactivating carbon brushes. This means that the machine will shut itself down once a certain level of wear is reached. The carbon brushes can be replaced by the authorized customer service center or by the Collomix Service center.

To avoid safety hazards, all repairs, in particular the replacement of the mains connection cable, must only be carried out by an approved workshop or by your Collomix Service!

Only use original Collomix accessories (e.g. mixer, adapter, extension) and spare parts. Suitable accessories, exploded drawings, spare parts lists for your machine and the form for repair orders can be found at [www.collomix.com](http://www.collomix.com) EN

### Disposal

The device, accessories and packaging should all be consigned for environment-friendly recycling.

Electrical tools which have come to the end of their service lives must be made unusable by removing the mains power cable.

For EU countries only:



Do not dispose of electrical tools with household waste.

In accordance with EU Directive 2002/96/EC concerned with used electrical and electronic equipment and the incorporation of the requirements of the directive in national legislation, unusable electrical equipment must be collected separately and consigned for environment-friendly recycling.

### Warranty

The manufacturer provides a warranty within the framework of his terms and conditions of delivery in accordance with the requirements of statutory/country-specific provisions. Should you need to make a claim under the warranty, please provide us with your invoice or delivery note.

On no account will any warranty claims be accepted if any repairs are carried out by third parties. In the event of any irregularities, please send the machine to us. Complaints can only be accepted if the device is sent to the Collomix Service center undismantled.

The warranty does not apply to damages caused by normal wear, overloading, improper handling, unsuitable accessories or inadequate maintenance.

Any structural or functional modifications to the machine which are made without our agreement shall render the warranty and the Declaration of Conformity null and void.

Subject to change.

Manufacturer:  
Collomix GmbH  
Daimlerstrasse 9  
85080 Gaimersheim  
Germany  
[www.collomix.com](http://www.collomix.com)



## SE Tekniska data

	<b>XQ1</b>	<b>XQ4</b>	<b>XQ6</b>
Märkeffekt/strömförbrukning:	1100 Watt	1500 Watt	1750 Watt
Spänning:	230 Volt	230 Volt	230 Volt
Frekvens:	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Tomgångsvarvtal:	$n_0 = 0 - 930 \text{ min}^{-1}$		
Varvtal under last:	$n_L = 0 - 670 \text{ min}^{-1}$		
Reglerat varvtal vid belastning:	$n_L =$	400 $\text{min}^{-1}$ eller 550 $\text{min}^{-1}$ eller 700 $\text{min}^{-1}$	300 $\text{min}^{-1}$ tills 750 $\text{min}^{-1}$
Ekstern gevindröringsaxel:	5/8"x16 UN	5/8"x16 UN	5/8"x16 UN
Max. diameter för blandningsverktyg:	120 mm	140 (150*) mm	170 mm
Vikt utan blandningsverktyg:	4,3 kg	5,6 kg	5,7 kg
Skyddsklass:	□ / II	□ / II	□ / II

### Maskinelement

- 1 Uppreglingsknopp för strömbrytare
- 2 Strömbrytare
- 3 Display (endast XQ4/XQ6)
- 4 Greppram
- 5 Handtag
- 6 Ventilationsöppningar
- 7 Maskinhals
- 8 Omrörningsaxel
- 9 HEXAFIX-adapter
- 10 Blandningsverktyg

### Buller-/vibrationsvärden

Mätvärden har bestämts enl. EN 62841  
Den A-vägd bullernivån uppgår i typiska fall till:

	Ljudtryck $L_{pA}$ [dB(A)]	Ljudeffekt $L_{WA}$ [dB(A)]
XQ1	81 dB(a)	89 dB(a)
XQ4	83 dB(a)	91 dB(a)
XQ6	83 dB(a)	91 dB(a)
Osäkerhet K = 3 dB		

Totalt vibrationsvärde (vid omrörning av mineraliska ämnen)

	Emissionsvärde $a_n$ [ $\text{m/s}^2$ ]
XQ1	3,6 $\text{m/s}^2$
XQ4	2,4 $\text{m/s}^2$
XQ6	3,1 $\text{m/s}^2$
Osäkerhet K = 1,5 $\text{m/s}^2$	

### ⚠ VARNING:

Angivna mätvärden gäller för nya maskiner. Vid daglig användning förändras buller- och vibrationsvärdena.

### ⓘ OBS

Vibrationsnivån som anges i dessa anvisningar har mätts upp med en standardiserad mätmetod enligt EN 62841 och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra. Värdet är lämpligt för en temporär uppskattning av vibrationsbelastningen. Den angivna vibrationsnivån representerar elverktygets huvudsakliga användningsområden. Om elverktyget ska användas till andra ändamål, om det används med andra insatsverktyg eller om underhållet är bristfälligt, är det möjligt att vibrationsnivån avviker. Detta kan höja vibrationsbelastningen markant under hela arbetstiden.

För en exakt uppskattning av vibrationsbelastningen bör även de tider tas med i beräkningen, när maskinen är fränkopplad eller när den är inkopplad men inte används till några arbetsuppgifter. Detta kan reducera vibrationsbelastningen markant under hela arbetstiden.

### CE - förklaring om överensstämmelse

Vi förklarar på eget ansvar att produkterna **\*1** överensstämmer med följande standarder eller normativa dokument **\*2**) och med bestämmelserna i direktiven **\*3**). Teknisk dokumentation kan beställas från **\*4**) - För detaljerad information se **sidan 2**.



## Utrustningsspecifika säkerhetsanvisningar

**⚠ VARNING:** Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner och specifikationer som tillhandahålls med detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Begreppet Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Maskinen kan endast användas på ett riskfritt sätt om du har läst igenom bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna komplett och noggrant följer instruktionerna. Maskinen får endast användas av personer som känner till bruksanvisningen och gällande föreskrifter om arbetarskydd och olycksfallsskydd.

**⚠ Fara:** Dessutom måste bifogade "Allmänna säkerhetsanvisningar" följas.

- ▶ **Nätspänningen måste stämma överens med värdena på märkskylten.**
- ▶ **Håll fast elverktyget med båda händerna vid härför avsedda handtag.** Risk för personskador om du förlorar kontrollen.
- ▶ **För att undvika en farlig atmosfär måste du alltid se till att tillhandahålla tillräcklig ventilation när brännbara ämnen blandas samman.** Det finns risk för att ångor som bildas andas in eller antänds av gnistor som har genererats i elverktyget.
- ▶ **Blanda inte samman livsmedel.** Elverktyg och tillhörande insatsverktyg har inte konstruerats för bearbetning av livsmedel.
- ▶ **Se till att nätkabeln inte ligger i arbetsområdet.** Det finns risk för att nätkabeln fastnar i omrörningshuvudet.
- ▶ **Se till att omrörningsbehållaren står stabilt och säkert.** En behållare som inte har fixerats tillräckligt kan plötsligt rubbas.
- ▶ **Se till att ingen vätska stänker mot elverktygets kåpa.** Vätska som har trängt in i elverktyget kan leda till skador och elektriskt slag.
- ▶ **Följ instruktionerna och säkerhetsanvisningarna för material som ska blandas.** Det är möjligt att material som ska blandas samman är hälsofarligt.
- ▶ **Om elverktyget faller ned i materialet som ska blandas samman måste du genast dra ut stickkontakten till elnätet.** Låt kvalificerad fackpersonal kontrollera elverktyget. Om man griper in i behållaren medan elverktyget som är anslutet till elnätet fortfarande är nedsänkt kan detta leda till elektriskt slag.
- ▶ **Grip inte in med händerna i omrörningsbehållaren medan blandningen pågår och för inte in några andra föremål.** Kontakt med omrörningshuvudet kan

leda till allvarliga personskador.

SE

- ▶ **Låt alltid elverktyget varva upp och ned endast i omrörningsbehållaren.** Omrörningshuvudet kan rotera runt eller böjas okontrollerat.

**Ytterligare säkerhetsanvisningar:**

- ▶ **Linda aldrig kabel runt om din egen kropp eller om kroppsdelar.**
- ▶ **Använd inte maskinen om kabeln har skadats. Rör inte vid kabeln och dra genast ut stickkontakten.** Skadade kablar höjer risken för elektriska slag. Om nätkabeln behöver bytas ut (t ex om den skadats), får detta endast utföras av tillverkaren eller av en behörig representant (behörig elinstallatör) för att undvika säkerhetsfara.
- ▶ **Kontrollera innan maskinen används att omrörningsstaven sitter fast samt att den roterar jämnt.**
- ▶ **Maskinen och blandningsverktyget får endast användas i fullgott tekniskt skick.** Använd inga skadade, böjda eller slitna blandningsverktyg.
- ▶ **Brytarna på maskinen får inte ha blockerats.**
- ▶ **Använd hörselskydd om ljudtrycksnivån vid arbetsplatsen överstiger 85 dB(A)!**
- ▶ **Vi rekommenderar att du bär andningsskydd samt arbetshandskar medan du använder omröraren.** Bär åtsittande kläder enligt gällande föreskrifter.
- ▶ **Anslut alltid maskinerna till ett uttag som skyddas av en jordfelsbrytare(RCD/FI-brytare).**



Läs igenom och beakta bruksanvisningen innan maskinen tas i drift!



Använd skyddsglasögon och hörselskydd under arbetets gång.



Vi rekommenderar att en dammfiltermask används vid starkt dammalstrande arbeten.



## SE Ändamålsenlig användning

Maskinen är avsedd för blandning av flytande och pulverformiga byggmaterial såsom färg, bruk, lim, puts och liknande ämnen. Beroende på materialkonsistens och blandningsmängd ska ett passande blandningsverktyg med avsedd blandningsverkan användas.

Beakta aktuella uppgifter i tekniska data innan ett blandningsverktyg väljs (diameter/blandningsverkan). Med en olämplig blandningsverkan eller diameter på blandningsverktyget finns det risk för att maskinen eller växeln överbelastas och skadas. Tänk på att ett blandningsverktyg med en blandningsverkan uppifrån och ned belastar elverket i större mån än tvärtom.

Detta elverktyg har inte dimensionerats för kontinuerlig drift.

På grund av de höga vridmomenten i maskinen får den inte användas som bormaskin.

Det är inte tillåtet att använda maskinen till behandling av livsmedel.

Maskinen är inte lämplig för blandning av grafitdammhaltiga material, saltlösningar eller gödselvatten. Det finns risk för att maskinen skadas av dessa ämnen.

## Montera maskinen

**⚠ Fara:** Dra alltid ut stickkontakten ur vägguttaget innan arbeten utförs på maskinen.

### Montera fästet till blandningsverktyget

Skruva fast HEXAFIX-kopplingen- (medföljer i förpackningen) på omrörningsaxelns yttergånga (5/8").

### HEXAFIX (Montera blandningsverktyget / byta verktyg):

Skjut in blandningsverktyget med HEXAFIX-fästet (NV 13) i kopplingen tills den snäpper fast. Om du vill lossa på blandningsverktyget behöver du endast dra tillbaka manschetten vid kopplingen. Därefter lossnar omröraren.

## Drift

- **Kontrollera att spänningen som anges på märkskylten stämmer överens med den föreliggande nätspänningen.**

## XQ1

Håll alltid fast maskinen med båda händerna.

För att starta maskinen ska knappen för **inkopplingspärren (1)** tryckas in.

När **strömbrytaren (2)** därefter trycks in startar maskinen upp.

Ju kraftigare strömbrytaren trycks in, desto högre blir maskinens varvtal. Strömbrytaren kan inte spärras i tillslaget skick.

Släpp strömbrytaren när arbetet har slutförts.

## XQ4 XQ6

När maskinen ansluts till elnätet visas den senast valda varvtalsinställningen på **displayen (3)**.

Håll alltid fast maskinen med båda händerna.

**XQ4:** Med ett kort knapptryck på **TIMER / SPEED (G)** kan varvtalet LOW (400 rpm) eller MED (550 rpm) eller HIGH (700 rpm) väljas.

**XQ6:** Med **+/- knapparna (E)** kan maximalt varvtal ställas in i intervallet mellan 300 rpm och 750 rpm.

För att starta maskinen ska knappen för **inkopplingspärren (1)** tryckas in.

När **strömbrytaren (2)** därefter trycks in startar maskinen upp.

Displayen skiftar automatiskt till **tidsvisning (B)** för den aktuellt genomförda blandningstiden.

I den undre kanten ovanför stapeln visas fortfarande inställt maximalt **varvtal (C)**.

Ju kraftigare **strömbrytaren (2)** trycks in, desto högre blir maskinens varvtal. Strömbrytaren kan inte spärras i tillslaget skick.

Varvtalet höjs till inställt maximalt värde har nåtts.

Mätningen av den aktuella blandningstiden fortsätter endast att köra medan strömbrytaren trycks in.

### Släpp strömbrytaren när arbetet har slutförts.

Mätningen av den aktuella blandningstiden pauserar.

Visningen av blandningstiden kan alltid ställas på 0:00:

**XQ4:** Långt knapptryck **TIMER / SPEED (G)**

**XQ6:** Tryck på knappen **TIMER RESET (F)**

*Om maskinen står stilla längre än 1 minut genomför den automatiskt en RESET av blandningstiden.*

*På displayen visas kort det senast valda varvtalet, därefter skiftar displayen till visningen av blandningstiden 0:00.*

*Den maximala blandningstiden i visningen uppgår till 9:59.*

*Efter 20 sekunder dimmas displayen automatiskt. Om en valfri knapp trycks kommer displayen att tändas för bättre läsbarhet.*

*Om en felkod visas (t.ex. E06) på displayen (endast XQ4/XQ6) ska maskinen kopplas loss från elnätet genom att stickkontakten dras ut. Låt maskinen svalna vid behov.*

*Efter att maskinen på nytt har anslutits till elnätet startar styrningen om och raderar då felkoden.*



### Tips för säkert arbete:

Ställ in reducerat varvtal när blandningsverktyget sänks ned i resp. lyfts upp ur materialet. Efter att blandningsverktyget har sänkts ned helt i material kan varvtalet höjas till maximal nivå så att motorn kyls i tillräcklig mån.

Rör runt maskinen i blandningsbehållaren medan materialet blandas. Rör runt tills allt material har blandats helt. Beakta bearbetningsföreskrifterna från materialproducenterna.

De fungerar bättre och säkrare när omröraren används är ren, fri från materialrester och i perfekt skick.

Ju mer trögflytande materialet är, desto högre blir vridmomentet som verkar på maskinen. Förbered dig för detta innan du använder maskinen.

Om det roterande blandningsverktyget stöter emot en yta (t ex blandningsbehållarens botten) finns det risk för rekylar.

Ställ maskinen på skyddsbygeln efter att arbetet har avslutats.

Inför transport kan HEXAFIX-blandningsverktyget sättas in i den sexkantiga stansade öppningen i greppramen.

Använd endast originaltillbehör från Collomix (t.ex. blandningsverktyg, adapter, förlängning) och reservdelar. Passande tillbehör, sprängskisser, reservdelslistor för din maskin samt formuläret för reparationsbeställningar finns här:

[www.collomix.com](http://www.collomix.com)

### Avfallshantering

Maskinen, tillbehöret och förpackningen ska lämnas in för miljövänlig återanvändning.

Uttjänta elverktyg ska göras obrukbara genom att nätkabeln avlägsnas.

Endast för EU-länder



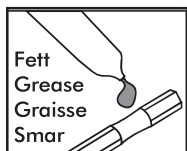
Elverktyg får inte kastas i hushållssoporna.

Enligt EG-direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste elverktyg som inte längre är användbara samlas in separat och lämnas in för miljövänlig återvinning.

### Skötsel och underhåll

**⚠ Fara: Dra alltid ut stickkontakten till elnätet om arbeten ska utföras på maskinen, särskilt om omrörningsverktyget ska bytas ut!**

Rengör maskinen och blandningsverktyget omedelbart efter användning. Ta bort smuts med en torr rengöringsduk. För rengöring av blandningsverktyget rekommenderar vi Collomix MIXER-CLEAN rengöringshink.



Håll HEXAFIX-kopplingen ren och lättgående.

Ta ut blandningsverktyget ur kopplingen efter att arbetet avslutats.

Smörj in kopplingens sexkantfäste med lämpligt smörjfett med jämna mellanrum. Se till att ventilationsöppningarna är rena så att tillräcklig kylning kan garanteras. Tilltäppta ventilationsöppningar leder till att maskinen förstörs.

Kontrollera att strömbrytaren går lätt och inte klämmer, samt att den kan reglas upp.

Maskinen är utrustad med självfrånkopplande kol. När den minsta tillåtna längden har nåtts kopplas maskinen ifrån. Låt en behörig kundtjänst eller Collomix fabrikksservice byta ut kolen.

För att undvika försämrade säkerhet, ska alla reparationer, särskilt om en nätkabel behöver bytas ut, endast utföras av en behörig specialverkstad eller av Collomix serviceavdelning.

### Garanti

Inom ramen av gällande leveransvillkor uppgår tillverkarens garanti till en tidsperiod som har fastlagts i lagstadgade eller landspecifika bestämmelser. Var vänlig bifoga fakturan eller följesedeln om du vill göra anspråk på garantin.

Om reparationer har utförts av tredje man friskrivs vi från alla garantiskyldigheter. Var vänlig skicka in maskinen till oss om den inte fungerar på avsett vis. Reklamationer kan endast accepteras om maskinen skickas in till Collomix serviceavdelning i ej isärtaget skick.

Skador som beror på naturligt slitage, överbelastning, ej ändamålsenlig hantering, olämpligt tillbehör eller otillräckligt underhåll täcks inte av garantin.

Om konstruktiva eller funktionella ändringar utförs på maskinen och dessa ändringar inte har överenskommit med oss, kommer vårt garantiåtagande samt försäkran om överensstämmelse att upphöra att gälla.

Med förbehåll för ändringar

Tillverkare:  
Collomix GmbH  
Daimlerstrasse 9  
85080 Gaimersheim  
Tyskland  
[www.collomix.com](http://www.collomix.com)

